

**VODNÉ ČERPADLO**

Modelový rad WP2-35, WP2-50, WP2-55, WP3-60, WP3-65

SK

Návod na obsluhu



**Distribútor pre Slovenskú Republiku:**

**Marián Šupa**

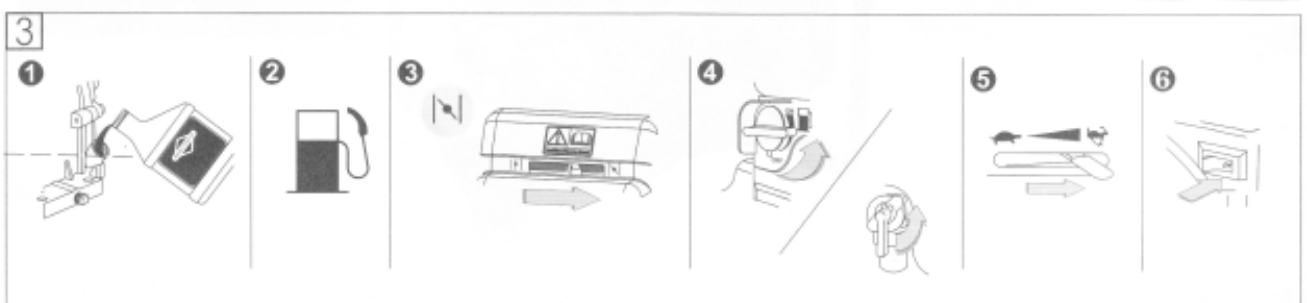
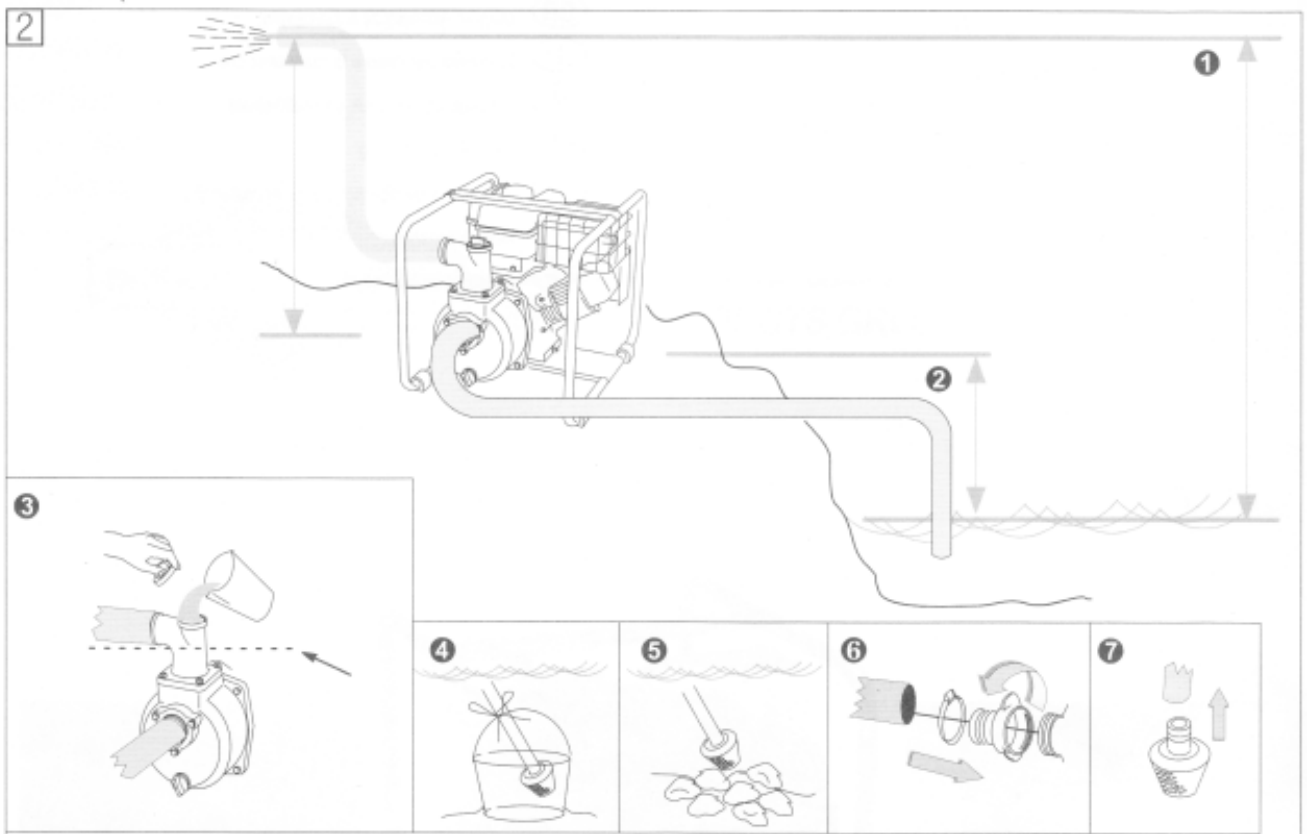
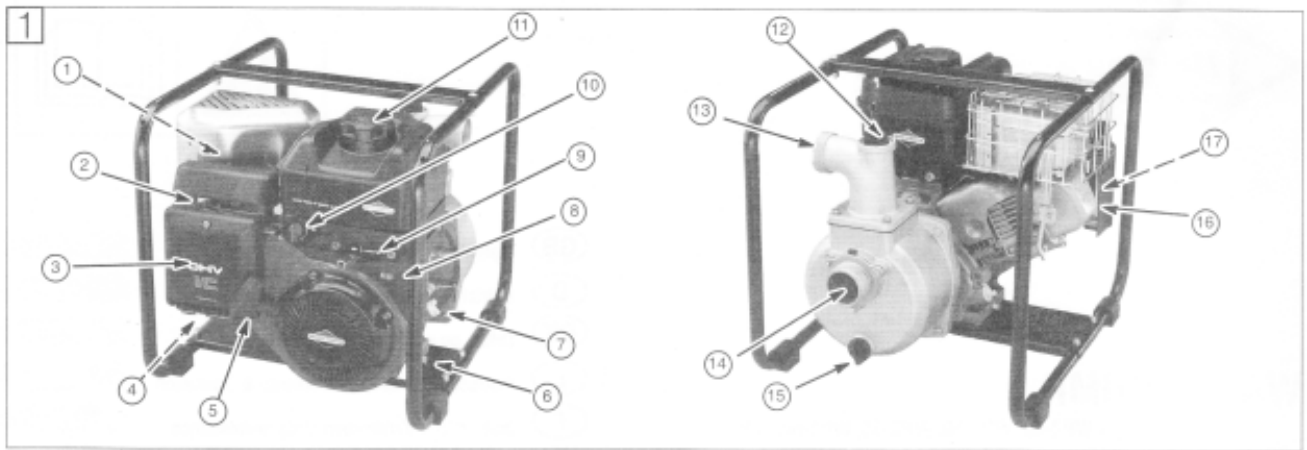
**J. Hollého 53/159,**

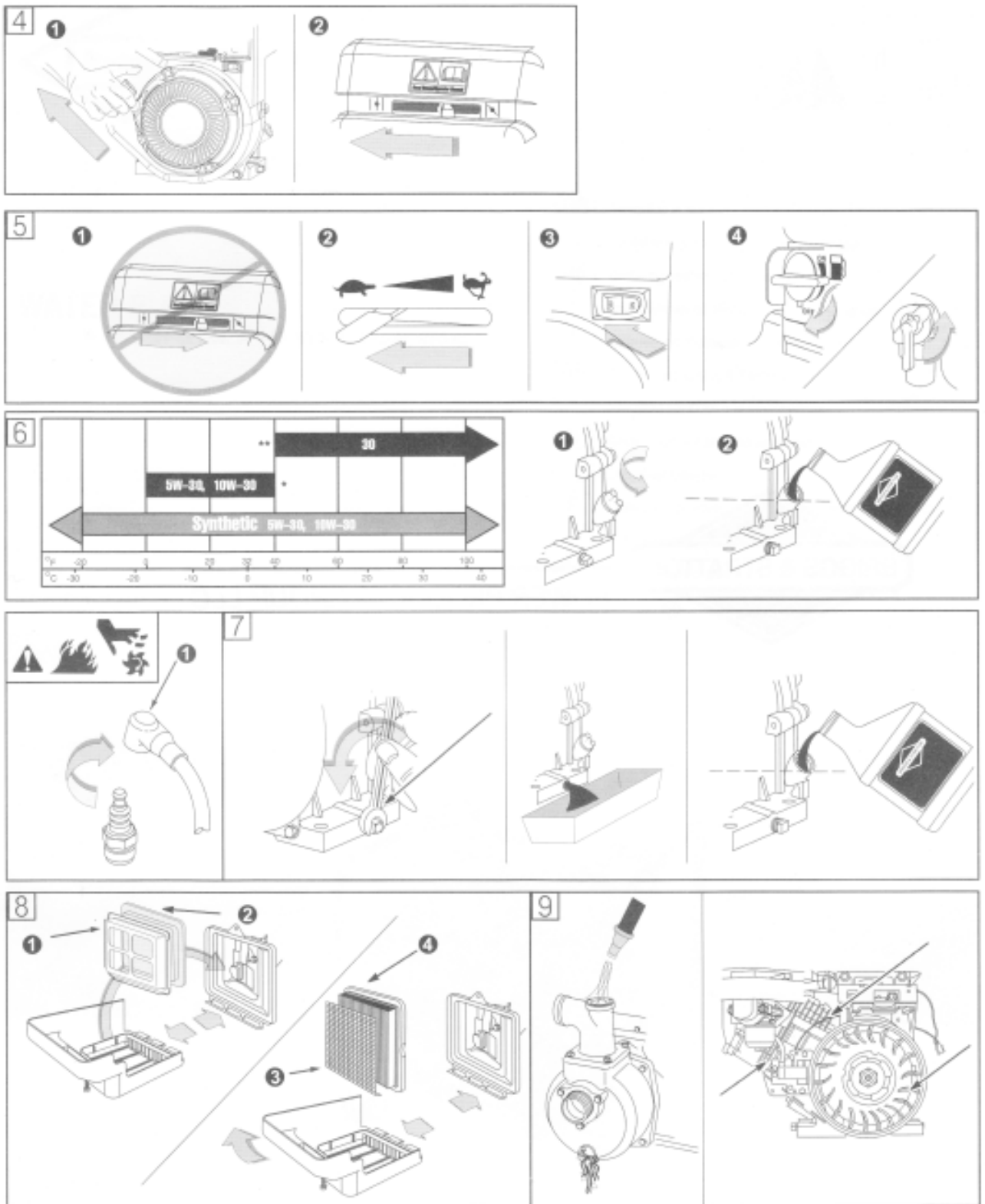
**922 07 Veľké Kosťany**

**[www.supa.sk](http://www.supa.sk)**

**E-mail: [supa@supa.sk](mailto:supa@supa.sk)**

**Tel./Fax: 033/77 811 70**





Poznámka: (táto poznámka je aplikovaná len na stroje používané v U. S. A.). Údržba, náhrada alebo oprava emisnej kontroly zariadenia a systémov môže byť vykonaná pri oprave motora alebo individuálne. Môžete urobiť opravu za podmienok ustanovených Briggs & Stratton vyhlásení, servis alebo oprava kontrolného zariadenia emisií alebo výmena, musia byť uskutočnené autorizovaným predajcom.

## Ako používať obrázky v príručke

1 – 9 vid' čísla pri obrázkoch na vnútornej strane.

1 – 19 vid' časti motora na obrázku 1

1 – 9 vid' časť/operácia na obrázku

Zaznamenajte si model motora, výrobné a sériové číslo pre budúce použitie.

---

Zaznamenajte si dátum zakúpenia pre budúce použitie.

---

V štáte Kalifornia modely motorov OHV 120000 sú certifikované na vypúšťanie emisií za 125 hodín. Certifikáciu neudelí kupca, vlastník alebo pracovník tohto motora a ani žiadne záruky vzhľadom na pracovnú životnosť stroja. Tento motor zaručuje emisie stanovené v tomto návode.

### Komponenty (pozri obrázok 1)

1. Zapaľovacia sviečka
2. Sytič
3. Vzduchový filter
4. Karburátor
5. Šnúra štartéra
6. Výpusť oleja
7. Nalievanie oleja
8. Vypínač, ak je ním vybavený
9. Plyn
10. Palivový ventil
11. Uzáver palivovej nádrže
12. Ventil
13. Dávkovací otvor
14. Nasávací otvor
15. Výpusť vody
16. Motor            Model Typ    Kód  
      xxxxxx        xxxx xx    xxxxxxxx
17. Palivový ventil, alternatívna poloha

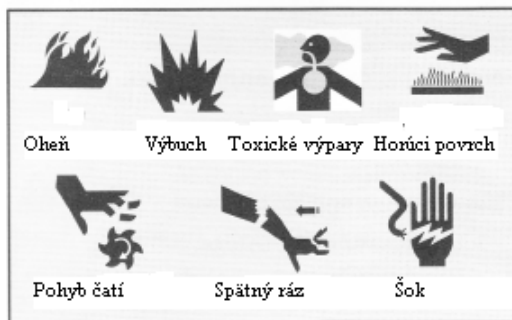
## Technické informácie

### Stanovenie výkonu

Výkon individuálneho modelu motora je iniciatívne vyvinutý so SAE (Spoločnosť automobilových technikov) kód J1940 (malý výkon motora & postup určenia krútiaceho momentu) (kontrola 2002-05). Oboje široké usporiadania z produktov, na ktorých sú

umiestnené naše motory a množstvo environmentálnych otázok aplikovaných na operačné zariadenie, môže byť, že zakúpený motor nebude vyvíjať menovitý výkon, keď ..... Tento rozdiel je spôsobený množstvom faktorov súčasne, ale nie obmedzene, nasledovne: rozdielmi vo výške, teplote, barometrickom tlaku, vlhkosti, palive, mazaní stroja, maxime riadených obrátok motora, individuálnych motorov k motoru nestálosti, dizajne jednotlivého kusu zo sily zariadenia, spôsobe, v ktorom motor je ovládaný, zabehnutý motore zmenší trenie a upratovanie zo spaľovacích komôr, prispôsobovanie ventilov, karburátora a iné faktory. Stanovenia výkonov môžu tiež byť presne založené na porovnávaní k iným podobným motorom využitým v podobných použitiach a preto nie je nevyhnutné porovnávať hodnoty odvodených použitím predchádzajúcich kódov.

## Hazardné symboly a významy



## Medzinárodné symboly a významy



## Bezpečnostné predbežné zákroky



- Prečítajte si informácie o obsluhu a údržbe a inštrukcie pre príslušenstvo motora\*.
- Nedodržanie nasledujúcich inštrukcií môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

\*Briggs & Stratton vedia aké príslušenstvo bude motor poháňať. Z tohto dôvodu, by ste si mali pozorne prečítať a porozumieť pracovným inštrukciám pre príslušenstvo, na ktorom je motor umiestnený.


## Inštrukcie pre prácu a údržbu obsahujúce bezpečnostné informácie


- Buďte si vedomý nebezpečia pri motori.
- Informujte sa o možnosti zranenia týmto nebezpečím.
- Povedzte ako sa vyhnete alebo znížite nebezpečenstvo zranenia.




Bezpečnostný výstražný symbol sa používa na určenie informácie o nebezpečenstve, ktorého výsledkom môže byť zranenie.

Signálne slovo (NEBEZPEČIE, UPOZORNENIE, VÝSTRAHA) v kombinácii s výstražným symbolom označujú vážnosť hroziaceho úrazu. Okrem toho môže symbol rizika označovať typ rizika.

 **NEBEZPEČIE:** vyznačuje ohrozenie, ktoré nie je eliminované, môže spôsobiť smrť alebo vážny úraz.

 **VAROVANIE:** vyznačuje ohrozenie, ktoré nie je eliminované, môže spôsobiť smrť a vážny úraz.

 **VÝSTRAHA:** vyznačuje ohrozenie, ktoré nie je eliminované, môže spôsobiť ľahký alebo stredne vážny úraz.

**VÝSTRAHA:** pokiaľ sa použije bez varovného symbolu, označuje situáciu, v ktorej by mohlo dôjsť k poškodeniu zariadenia.

 **VAROVANIE** 

Výfukové plyny z tohto produktu obsahujú chemikálie, ktoré môžu spôsobiť rakovinu, poškodenie pri narodení alebo iné reprodukčné poškodenie.

 **VAROVANIE**



Palivo a jeho pary sú vysoko horľavé a výbušné. Požiar alebo výbuch môže spôsobiť vážne popáleniny alebo smrť.

### **Ked' doplňujete palivo**

- Vypnite elektrocentrálu a nechajte ju najmenej 2 minúty vychladnúť, kým dáte dolu viečko palivovej nádrže.
- Nádrž doplňujte vonku alebo na dobre vetranom mieste.
- Nádrž nepreplňujte. Nechajte v nej miesto 1-1/2 palca pre tepelnú rozťažnosť paliva.
- Všetky paliva chráňte pred iskrami, otvoreným ohňom, večným plamienkom, teplom a inými zdrojmi vznietení.
- Skontrolujte palivové potrubie, nádrž, veko a armatúry opakovane pred trhlinami alebo presiaknutinami. Vymeňte ich ak je to nutné.

### **Ked' štartujete motor**

- Uistite sa, že sviečka, tlmič výfuku, veko nádrže a vzduchový filter sú na mieste.
- Neštartujte motor s vybratou sviečkou.
- Ak rozležete palivo, počkajte, kým sa vyparí a až potom štartujte motor.
- Ak motor neštartuje, dajte sytič do polohy OPEN/RUN, umiestnite plyn na FAST a štartujte motor pokým nenaštartuje.

### **Práca so strojom**

- Nenechajte motor alebo zariadenie v uhle, v ktorom sa benzín rozlieva.
- Neduste karburátor zastavovaním motora.

### **Ked' prepravujete zariadenie**

- Prepravujte s prázdnu palivovou nádržou alebo s palivovým ventilom v polohe OFF.

### **Pri skladovaní paliva alebo zariadenia s palivom v nádrži**

- Uložte oddelene od pece, kameňa, ohrievačov vody, sušičov oblečení či iných zariadení, ktoré majú večný plamienok alebo od iných zdrojov zapálení, ktoré môžu vznietiť výpary paliva.



#### **VAROVANIE**



Štartovanie motora spôsobuje iskrenie. Iskrenie môže zapáliť horľavé plyny. Výsledkom môže byť explózia alebo výbuch.

- Ak je tu presakovanie prírodného alebo LP plynu v tejto oblasti neštartujte motor.
- Nepoužívajte natlakované tekutiny, pretože ich výpary sú horľavé.



#### **VAROVANIE**



Motor produkuje kysličník uhoľnatý, nezapáchajúci, bezfarebný jedovatý plyn. Dýchanie kysličníka uhoľnatého môže spôsobiť nevoľnosť, mdlobu alebo smrť.

- Štartujte a pracujte s motorom vonku.
- Neštartujte a nepracujte s motorom v uzavretých oblastiach aj dokonca, keď sú dvere alebo okná otvorené.



#### **VAROVANIE**



Nechcené iskrenie môže mať za následok oheň alebo elektrický šok. Neočakávané naštartovanie môže spôsobiť zapletenie sa, traumatickú amputáciu alebo tržnú ranu.

### **Pred uskutočňovaním nastavení alebo opráv**

- Rozpojte kábel sviečky a držte ho ďalej od sviečky.

### **Keď testujete iskru**

- Použite odsúhlasený sviečkový tester.
  - Nekontrolujte iskru s odpojenou sviečkou.



#### **VAROVANIE**



Bežiacie motory vytvárajú teplo. Časti motora, najmä tlmič výfuku sa stávajú extrémne horúcimi. Kontakt môže byť bolestivý.

Horľavý odpad ako napríklad listy, tráva, krovie, atď. môže spôsobiť oheň.

- Umožnite tlmiču výfuku, motoru a rebrám vychladnutie predtým ako sa ich dotknete.
- Odstráňte naakumulovanú horľavinu z oblasti výfuku a oblasti valca.
- Inštalujte a udržiavajte prevádzkyschopný zachytávač iskier pred použitím príslušenstva kryt lesnej pôdy, kryt trávy, kryt vetiev na nekultivovanej pôde.



## VAROVANIE



Rotujúce časti sa môžu dostať do kontaktu s rukami, nohami vlasmi, šatami alebo príslušenstvom. Výsledkom môže byť traumatická amputácia alebo tržná rana.

- Pracujte so strojom na mieste pod dohľadom.
- Držte ruky a nohy bokom od rotujúcich častí.
- Uviažte si dlhé vlasy a odstráňte šperky.
- Nenoste voľné oblečenie alebo predmety, ktoré by mohli byť zachytené.



### VAROVANIE



Rýchle stiahnutie šnúry štartéra bude ťahať vašu ruku a rameno smerom k motoru rýchlejšie ako by ste očakávali. Polámané kosti, fraktúry, pomliaždeniny alebo vytknutia môžu byť následkom.

- Keď štartujete motor, ťahajte šnúru pomaly, až kým necítite odpor, potom potiahnite rýchlo.
- Odstráňte všetko vonkajšie vybavenie/zat'azenie motora pred naštartovaním motora.
- Priamo viazané súčiastky nemôžu obmedzovať nôž, rotor, remenicu, zuby ozubeného kola, atď. musia byť bezpečne pripevnené.



### VAROVANIE



- Nepoužívajte čerpadlo na benzín, olej alebo hocičo horľavé. Keď čerpáte leptavú tekutinu použite extrémne varovanie. Nasledujte inštrukcie poskytnuté výrobcom tekutiny. Vždy majte oblečené adekvátne ochranné oblečenie.
- Držte ruky a telo od výtlaku čerpadla. Vyhnite sa odpojeniu výtlakovej hadice. Nikdy nevkładajte ruky alebo iné časti tela dovnútra idúceho stroja alebo hadice.
- Neupevňujte čerpadlo na posuvné alebo pohyblivé príslušenstvo, najmä ak je umiestnené blízko priekopy alebo otvoreného žľabu, zariadenie môže spadnúť. Držte zariadenie bokom od brehu rieky alebo jazera, kde by sa mohol okraj zosypať.
- Nikdy neprejdite vozidlom cez hadicu. Ak hadica musí byť umiestnená cez cestu použite dosky z oboch strán hadice na dovolenie vozidlám prejsť cez zábranu.
- Udržujte všetky spoje vzduchotesné. Použite nerozpínaciu hadicu na sacej strane čerpadla. Nezablokovávajú prívod do hadice. Môže to spôsobiť poškodenie čerpadla.
- Uistite sa, že všetky prípojky na sacej strane čerpadla sú vzduchotesné.
- Nikdy nepracujte s čerpadlom bez filtra pripojeného na konci sacieho potrubia.
- Vždy začnite čerpať pred naštartovaním motora. Nikdy neprevádzkujte čerpadlo bez vonkajšej infiltrácie.

## VÝSTRAHA

Poškodenie čerpadla alebo vybavenia môžu spôsobiť upchaté hadice.

### Nastavenie čerpadla (pozri obrázok 2)



1. Celková výška výtlaku.....32 m (106ft)
2. Výška nasávania .....8 m (25ft) maximum

Pre lepšiu funkciu držte výšku nasávania na minime.

## VÝSTRAHA

Neprevyšujte nasávací zdvih. Ak je nasávací zdvih nad maximum, čerpadlo sa môže prehriať predtým ako sa sem dostane tekutina. Toto môže spôsobiť poškodenie tesnenia. Použite podľa možnosti čo najmenšiu výšku nasávania.

- Začnite čerpať pred každým použitím. Odstráňte zátku 3 a naplňte dutinu len vodou.
- Držte filter od piesku alebo bahna umiestnite na kôš 4 alebo kameň 5.
- Udržujte všetky spoje 6 vzduchotesné.
- Vždy použite filter 7 s nasávacím potrubím.

## Pred štartom (pozri obrázok 3)

1. Skontrolujte výšku hladiny oleja. Olej by mal byť na maxime. Pozri doporučenie oleja.
2. Pridajte palivo. Pozri doporučenie paliva.
3. Pohnite páčkou sytiča pre uzavretie.
4. Otvorte palivový ventil.
5. Dajte páčku plynu do polohy RUN.
6. Dajte vypínač do polohy ON (ak je na zariadení).

## Štartovanie (pozri obrázok 4)



Potiahnite štartér pre naštartovanie motora 1. Ak sa motor zohreje pohnite páčkou sytiča na otvorenie 2. Keď motor naštartuje pracujte na polohe FAST.

## Vypnutie (pozri obrázok 5)



### VÝSTRAHA

Nepohnite páčkou sytiča do polohy CHOKE 1 pri zastavovaní motora. Môže nastať porucha alebo poškodenie motora.

- Pohnite páčkou plynu do polohy SLOW alebo STOP 2.
- Stlačte vypínač do polohy OFF 3.
- Zatvorte palivový ventil 4

## Špecifikácie motora

1. Vzduchová medzera armatúr .....0,25 – 0,36 mm (0,010 – 0,014 palca)
2. Medzera zapalovacej sviečky.....0,76 mm (0,030palca)
3. Vzďialenosť ventila s pružinami ventilov a piestom 6 mm (1/4 palca) mimo vrcholu mŕtveho bodu (kontrolujte ak je motor studený).
4. Vstup.....0,10 – 0,15 mm (0,004 – 0,006 palca)

5. Výstup.....0,23 – 0,28 mm (0,009 – 0,011 palca)

## Odporúčenie oleja

Zariadenie je prepravované od Briggs & Stratton bez oleja. Pred naštartovaním ho naplňte olejom. Nenalejte viac ako je potrebné.

Použite vysokú kvalitu oleja klasifikovaného „Pre servis SF, SG, SH, SJ“ alebo vyššiu. Nepoužívajte žiadne špeciálne prísady s odporučeným olejom. Nemiešajte olej s benzínom.



**Poznámka:** Syntetický olej ILSAC GF-2, API certifikovaná známka a API servisný symbol (ukázaný naľavo) s „SJ/CF energetickým uchovaním“ alebo vyšší, prípustný olej pre všetky teploty. Použitie syntetického oleja nemení požadované intervaly výmeny oleja.

Použite odporučený SAE viskozitný olej pre štartovacie teploty podľa grafu. (viď obr. 5)

\*Vzduchom chladené motory sú horúcejšie ako motory vozidiel. Použitie nesyntetického oleja (5W-30, 10W-30, atď.) pri teplotách nad 40° F (4°C) bude mať za následok väčšie opotrebenie oleja ako pri normálnom oleji. Keď používate viac viskozitný olej kontrolujte výšku hladiny oleja častejšie.

\*\* Ak je olej SAE 30 použitý pod 40° F (4°C), môže mať za následok ťažšie naštartovanie a možné spôsobenie poškodenia nedostatočným mazaním.

## Kontrola výšky hladiny oleja (pozri obrázok 6)

Množstvo oleja: modely 110000, 120000 je okolo 0,6 litra. Vyčistite miesto okolo plnenia oleja. Odstráňte olejovú zátku 1. Olej pri preliatí môže začať vytekať 2. Utiahnite zátku oleja pre naštartovanie motora.

## Doporučenie paliva

Použite čisté, nestaré, bezolovnaté palivo s minimom 85 oktánov. Olovnatý benzín môže byť použitý ak je bežne dostupný a ak bezolovnatý benzín nie je dostupný. Tento motor je certifikovaný na prácu benzínom. Výfukové emisie kontroluje systém EM (Motorové modifikácie). Nepoužívajte palivo, ktoré obsahuje metán.

- Nemiešajte olej s benzínom.
- Plňte nádrž 1 – ½ palca pod vrchné hrdlo, aby nedošlo k explózií paliva.

## Rozvrh údržby

Pozri Rozvrh údržby. Nasledujte hodinové alebo kalendárne intervaly, ktoré urobíte prvé. Častejší servis je potrebný, keď pracujete v nepriaznivých podmienkach.

Predídanie poškodenia pri štartovaní, odstránenie kábla zapalovacej sviečky 1 a polozenie stroja na zem pred uskutočnením údržby.

### Prvých 5 hodín

Výmena oleja

### Každých 8 hodín alebo denne

Skontrolujte množstvo oleja

Vyčistite okolie výfuku

### **Každých 25 hodín alebo každú sezónu**

Vymeňte olej, ak pracujete pri preťažení alebo pri vysokej okolitej teplote

### **Každých 50 hodín alebo každú sezónu**

Výmena oleja

Vyčistite a skontrolujte lapač iskier, ak je tu

### **Každých 100 hodín alebo každú sezónu**

Urobte servis olejovej peny R vzduchového filtra\*

Vymeňte zapalovaciu sviečku\*\*

Vyčistite chladiaci systém\*

### **Každú sezónu**

Skontrolujte vôľu ventilu

### **Ročne**

Vyčistite všetku nečistotu vo vnútri čerpadla

\*Čistite častejšie v zaprášených podmienkach, alebo keď sú v prostredí plevy alebo nečistoty.

\*\*V niektorých oblastiach, miestny zákon vyžaduje použitie odporovej sviečky k zakázaniu signálov zapalovania. Ak bol motor pôvodne vybavený odporovou sviečkou, použite rovnaký typ sviečky pri výmene.

### **Výmena oleja (pozri obrázok 7)**

- Vymeňte olej po prvých 5 hodinách práce.
- Vymeňte olej, pokým je motor zohriaty.
- Použite doporučený SAE viskozitný stupeň oleja na štartovacie teploty podľa grafu. (pozri obrázok 6).

### **Údržba vzduchového filtra (pozri obrázok 8)**

#### **Olejová pena R vzduchového filtra**

- Uvoľnite skrutky a nakloňte kryt dole. Vyberte držiak 1 a penový element 2 z krytu.
- Údržba penového elementu, umyte ho tekutým saponátom a vodou. Vymačkajte ho do sucha v čistej látke. Namočte ho do motorového oleja. Vymačkajte ho do čista, absorpčná látka odstráni všetok prebytočný olej.
- Vyčistite držiak, kryt a podklad.
- Vložte držiak a penový element do krytu.
- Vložte ušká na kryte do štrbín na spodnej časti podkladu.
- Dajte kryt naspäť a bezpečne ho utiahnite skrutkou.

#### **Dvojitý element vzduchového filtra**

Vymeňte prečisťovacie zariadenie 3 alebo vložku 4 ak je veľmi špinavá alebo poškodená. Robte údržbu prečisťovacieho zariadenia, ak je tu, umyte ho v tekutom saponáte a vodou. Vymačkajte ho dôkladne do sucha v čistej látke. Nedávajte ho do oleja. Údržba vložky, vyčistite ju jemne na rovinnej ploche. Nedávajte ju do oleja.

**Poznámka:** Nepoužívajte petrolejové rozpúšťadlá, napr. petrolej, ktorý môže spôsobiť poškodenie vložky. Nepoužívajte stlačený vzduch na čistenie vložky. Stlačený vzduch môže vložku poškodiť.

1. Uvoľnite skrutku a dajte kryt dole. Vyberte prečisťovacie zariadenie (ak je tu) a vložku z krytu.

- Po údržbe prečist'ovacieho zariadenia a vložky, umiestnite prečist'ovacie zariadenie, ak je tu (šípkou hore) cez záhyb vložky.
- Vložte prečist'ovacie zariadenie a vložku do krytu.
- Vložte ušká na kryte do štrbín na spodnej časti podkladu.
- Dajte kryt naspäť a bezpečne utiahnite skrutky.

### **Udržujte čerpadlo čisté (pozri obrázok 9)**

Nie je nutné vyprázdniť čerpadlo po použití, iba ak je tu nebezpečenstvo zamrznutia. Vyprázdniť čerpadlo odstránením vypúšťacej zátky. Pravidelne odstraňujte naplaveniny a bahno z čerpadla. Otvorte podkladovú zátku a odstráňte vypúšťaciu zátku. Vyčistite vnútorné časti čerpadla vodou.

### **Udržujte čistý motor (pozri obrázok 9)**

Pravidelne odstraňujte plevy a bahno z čerpadla. Nestriekajte motor vodou na vyčistenie, pretože voda sa môže zmiešať s palivom. Plevy a bahno môžu zaniest' vzduchový chladiaci systém, najmä pri predĺženej práci. Chladiace rebrá a povrch si vyžadujú vyčistenie, aby sa motor neprehrial a nepoškodil.

## **Upravenia**

### **Upravenia karburátora**

Výrobca zariadenia udal motor špecifickú maximálnu rýchlosť, pri ktorej môže motor pracovať. Neprekračujte túto rýchlosť. Pozrite autorizáciu Briggs & Stratton predajcu pre nastavenie karburátora.

**Poznámka:** Motor pracuje okolo 900 metrov alebo vyššie (3000 stôp) nad hladinou mora, požaduje vyššiu polohu hlavnej dýzy karburátora. Ak je tu nepravidelné plnenie výkonu kontaktujte autorizovaného predajcu Briggs & Stratton pre inštaláciu/vylepšenie výšky hlavnej dýzy karburátora, ak je to možné.

### **Čiastočný zoznam autentických častí Briggs & Stratton**

<b>Časť</b>	<b>Číslo</b>
Olej (20 oz.).....	100005
Olej (48 oz.).....	100028
Súprava olejovej pumpy ( rýchle odstránenie oleja z motora).....	5056
Olejová pena vzduchového filtra.....	696263
Klietka vzduchového filtra.....	696264
Palivový stabilizátor.....	5041
Palivový filter.....	694485
Odporová zapal'ovacia sviečka.....	49105

### **Skladovanie**

- Vypust'ite a rozpojte hadice. Prečistite čerpadlo čistou vodou.
- Vymeňte motorový olej. (pozri Údržba).
- Odstráňte sviečku a nalejte 15 ml (1/2 oz.) oleja do valca. Ťahajte pomaly povraz, ktorý spúšťa motor a pomaly tak roznášate olej.
- Skladujte stroj na čistom a suchom mieste.

Zariadenie skladované dlhšie ako 30 dní musí byť chránené alebo bez paliva, aby sa predišlo prilepeniu od palivového systému alebo dôležitých častí karburátora. Pre ochranu motora odporúčame použiť palivový stabilizátor Briggs & Stratton dostupný v autorizovanej predajni Briggs & Stratton. Zmiešajte stabilizátor s palivom v palivovej nádrži alebo v skladovanom kanistri. Nechajte bežať chvíľu motor pre obeh stabilizátora cez karburátor. Motor aj palivo môže byť uskladnené aj 24 mesiacov.

## Servis

Vyhľadajte autorizované servisné stredisko Briggs & Stratton. Každý jeden má sklad pravých náhradných dielov Briggs & Stratton a je vybavené špeciálnym nástrojmi. Poučení mechanici zaisťujú expertnú servisnú opravu na všetkých motoroch Briggs & Stratton. Predajcovia „Autorizovaný Briggs & Stratton“ majú zhodu so štandardmi Briggs & Stratton. Keď si kúpite zariadenie poháňané motorom Briggs & Stratton, ste poistený vysokou kvalitou, spoľahlivosťou na viac ako 30 000 autorizovaných servisných strediskách na celom svete, ktoré majú viac ako 5 000 expertných servisných technikov. Tieto značky signalizujú ponúkaný servis Briggs & Stratton.

Môžete lokalizovať najbližšie autorizované Briggs & Stratton servisné stredisko na mape na internetovej stránke [www.briggsandstratton.com](http://www.briggsandstratton.com) alebo v „Žltých stránkach“ pod názvom „Motory, benzín“ alebo „Benzínové motory“ alebo „Kosačky“ alebo pod podobnou kategóriou.

Poznámka: „Zlaté stránky“ registrujú obchodné značky v rôznych jurisdikciách.

### **Briggs & Stratton Corporation (B&S), the California Air Resources Board (CARB) and the United States Environmental Protection Agency (U.S.EPA) Oznámenie o záruke kontrolného emisného systému (Pravidlá záruky a povinnosti majiteľa)**

Kontrola emisií ručí, že poistenie je použiteľné na preskúšané motory kúpené v Kalifornii v 1995 a na neskoršie, ktoré sú používané v Kalifornii a potvrdzujú rok výroby modelu vozidla 1997 a neskoré motory, ktoré sú kúpené a používané niekde inde v spojených štátoch. ( a po 1. januári 2001 v Kanade.)

### **Oznámenie o záruke pri chybách emisného systému**

California Air Resources Board (CARB), U. S. EPA a B&S vysvetľujú Emisnej kontrole Systém Záruky na vašom modeli roku 2000 a neskorší mimo cestný stroj.

V Kalifornii, nový malý mimo cestný stroj musí byť navrhnutý, postavený a vybavený tak, aby vyhovoval prísny štátnym anti-smogovým štandardom.

Niekde inde v Spojených štátoch, nové necestné motory zapáľované iskrou, certifikované modelom roka 1997 a neskorším, musia spĺňať podobné normy vyhlásené U. S. EPA.

B&S musí schvaľovať vydanie riadiaceho systému na vašom stroji pre časové úseky uvedené dolu, za predpokladu, že tam nie je zneužívanie, zanedbanie alebo nesprávna údržba na vašom malom mimo cestnom stroji. Váš emisne riadiaci systém obsahuje súčiastky, ako sú karburátor, čistič vzduchu, zapáľovacia sústava, tlmič a katalyzátor. Tiež môže byť zahrnutá prípojka a iné emisné súvisiace sústavy. Keď je splnená záručná podmienka, B&S opraví váš mimo cestný stroj zadarmo, vrátane diagnózy, súčiastok a servisu.

## **Briggs & Stratton pokrytie chýb emisného systému**

Malé mimo cestné stroje sú zaručené ku kontrole chybných emisných súčiastok počas dvoch rokov, podľa podmienok zverejnených dolu. Ak nejaká skrytá časť na vašom stroji je chybná, časť bude opravená alebo nahradená B&S.

### **Vlastnícke záručné povinnosti**

Ako vlastník stroja ste zodpovedný za uskutočnenie potrebnej údržby uvedenej v kapitole: Operácia a údržba. B&S doporučuje, aby ste si ponechali všetky vaše príjmy na pokrytie údržby na vašom stroji, aby B&S nemohla poprieť predpísanú záruku pre nedostatok príjmov alebo pre vaše zlyhanie na zabezpečenie všetkého výkonu plánovanej údržby.

Ako vlastník stroja by ste si mali uvedomiť, že B&S môže poprieť poistenie záruky, ak váš stroj alebo jeho časti boli porušené zlým zaobchádzaním, zanedbaním, nesprávnou údržbou alebo inými úpravami.

Ste zodpovedný prezentovať váš stroj k autorizovanému B&S servisu hneď ako problém vznikne. Záručné opravy by mali byť hotové v primeranom čase, ale nepresiahnuť dobu 30 dní. Ak máte nejaké otázky čo sa týka vašich záručných práv a povinností, mali by ste kontaktovať B&S zástupcu servisnej obsluhy na 1-414-259-5262. Chyby sú posudzované na normálny výkon motora. Záruka sa netýka používania emisných testov.

### **Briggs&Stratton kontrola emisných chýb a záručné podmienky**

Nasledujú špecifické podmienky príbuzné ku kontrole emisných chýb a záruky poistenia. Je to navyše záruka stroja B&S pre neregulované stroje, ktoré nájdete v „inštrukciách Operácia a údržba.“

#### **1. Záručné časti**

Poistenie v tejto záruke predĺži len diely uvedené nižšie (emisná kontrola systémových častí) ale len tie súčiastky, ktoré boli prítomné na kúpenom stroji.

- a) systém dávkovania paliva
  - Studený štart systému na obohatenie zmesi (sytič)
  - Karburátor a vnútorné súčiastky
  - Palivová pumpa
- b) vzdušný systém nasávania
  - Čistič vzduchu
  - Sacie potrubie
- c) zapalovacia sústava
  - Zapalovacia sviečka
  - Systém magnetoelektrického zapalovania
- d) katalyzátorový systém
  - Katalyzátor
  - Výfukové potrubie
  - Vzdušné vstrekovacie zariadenie alebo podnet ventilu
- e) rozličné veci použité v hore uvedených systémoch

- Vákuum, teplota, pozícia, čas citlivých ventilov a prepínačov
- Prípojka a montáže

## 2. Doba poistenia

B&S zaručuje počiatočnému vlastníkovi a každému ďalšiemu kupujúcemu, že Záručné Súčiastky budú bez chýb na materiály a pracovník, ktorý spôsobil zlyhanie Záručných Súčiastok počas dvoch rokov od dátumu kúpi, musí stroj vrátiť maloobchodnej predajni.

## 3. Bezplatne

Oprava alebo náhrada nejakej Záručnej Súčiastky bude vlastníkovi vykonaná bezplatne, vrátane preverovacieho servisu, ktorý vedie k zisteniu, či je záručná súčiastka chybná, ak je preverovacia práca vykonaná v autorizovanom B&S servise predajcu.

Pre uskutočnenie záručnej služby kontaktujte vášho najbližšieho autorizovaného B&S servisného predajcu ako je uvedené v „žltých stránkach“, pod „Strojmi“, „Benzínom“, „Benzínovými strojmi,“ „Trávníkovými kosačkami,“ alebo podobnými kategóriami.

## 4. Škody a odopretie poistenia

Záruky škôd budú evidované v súlade s podmienkami s B&S Strojom Záručným Postupom. Záruka poistenia bude vyberaná pre chyby Záručných Súčiastok, ktoré nie sú originálmi B&S súčiastkami, alebo kvôli zničeniu, zanedbaniu alebo nesprávnej údržbe ako je dané B&S Záručným Postupe. B&S nie je podrobený pokryť chyby Záručných Súčiastok spôsobených pri vonkajšom používaní, neoriginálnych alebo modifikovaných súčiastok.

## 5. Údržba

Záručná časť, ktorá nie je plánovaná pre náhradu ako požadovanú údržbu, alebo ktorá je plánovaná len pre pravidelnú inšpekciu na tento účel „opraviť alebo vymeniť ak je nutné“ . Záručná časť, ktorá je naplánovaná pre náhradu ako požadovanú údržbu bude zaručená, čo sa týka chýb len pre časový úsek až ku prvej plánovanej náhrade pre túto časť.

Vlastník je zodpovedný uskutočňovať všetku požadovanú údržbu, ako je stanovené v inštrukciách B&S Manipulácia a Údržba.

## 6. Dôležité poistenie

Poistenie podľa tejto dohody bude siahť k chybe súčiastok stroja spôsobených zlyhaním Záručnej časti, ktorá je stále pod zárukou.

### **HPadajte platnú emisnú dobu životnosti a zoznam informácií na emisnom štítku na vašom stroji**

Motory, ktoré sú certifikované California Air Resources Board (CARB) Tier 2 emisné štandardy musia zobrazovať informáciu, čo sa týka doby životnosti emisií a indexu vzduchu. Briggs&Stratton umiestňujú túto dostupnú informáciu k spotrebiteľovi na emisné štítky. Strojový štítok vyjadruje overenie informácie.

**Emisná doba životnosti** opisuje počet hodín z aktuálneho času prevádzky, počas ktorej je stroj skúšaný, aby bol vhodný; predpokladaná vlastná údržba v zhode s inštrukciami „manipulácia a údržba“.

Nasledovné kategórie sú používané:

**Mierne:** Stroj je skúšaný byť emisne kompatibilný na 125 hodín z aktuálnej prevádzkovej doby stroja.

**Stredné:** Stroj je skúšaný byť emisne kompatibilný na 250 hodín z aktuálnej prevádzkovej doby stroja.

**Zložené:** Stroj je skúšaný byť emisne kompatibilný na 500 hodín z aktuálnej prevádzkovej doby stroja.

Napríklad, typická je kosačka na trávnu, ktorá je používaná 20 až 25 hodín ročne. Preto emisná doba životnosti stroja so stredným ohodnotením by porovnávala 10 ku 12 rokom.

**Vzdušný index** je vypočítané číslo opisujúce relatívnu úroveň emisie pre špecifický stroj rodiny. Nižší index vzduchu, čistejší motor. Táto informácia je zobrazená v grafickom tvare na vydanom štítku.

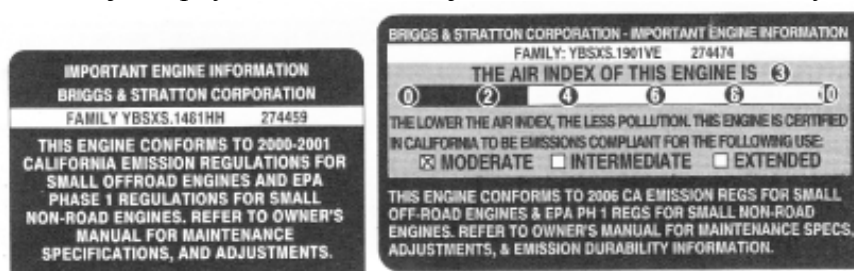
V štáte Kalifornia, v 120 000 sérii motorov v tomto návode sú certifikované California Air Resources Board pre emisné štandardy na 125 hodín. Tento stroj zaručuje produkt a emisie stanovené v tomto návode.

## Po 1. júli 2000, hľadaj emisné dodržanie na emisnej nálepke motora

Po 1. júli 2000, isté B&S motory budú certifikované United States Environmental Protection Agency (USEPA) Phase 2 emisnými štandardmi. Pre Phase 2 certifikované motory, emisná doba zobrazená na emisnej nálepke zobrazuje číslo pracovných hodín, počas ktorých motor zodpovedá štátnym emisným požiadavkám. Pre motory menšie ako 225 cc, kategória C=125 hodín, B=250 hodín a A=500 hodín. Pre motory 225 cc a viac, kategória C=250 hodín, B=500 hodín a A=1000 hodín.

Objem valcov modelových sérií 120 000 je 206cc.

Toto je ukážka emisnej nálepky, ktorú môžete nájsť na certifikovanom motory.



## PODMIENKY ZÁRUKY NA ZARIADENIA VYRÁBANÉ FIRMOU BRIGGS & STRATTON POWER PRODUCTS GROUP, LLC

Platí od 1. januára 2003 a nahrádza všetky časovo neurčené záruky a všetky záruky s dátumom pred 1. januárom 2003.

**Distribútor pre Slovenskú Republiku:**

**Marián Šupa**

**J. Hollého 53/159,**

**922 07 Veľké Kostolany**

[www.supa.sk](http://www.supa.sk)

**E-mail: [supa@supa.sk](mailto:supa@supa.sk)**

**Tel./Fax: 033/77 811 70**



## OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Spoločnosť BRIGGS & STRATTON POWER PRODUCTS GROUP, LLC bezplatne opraví alebo nahradí akýkoľvek diel alebo diely zariadení s chybou materiálu alebo dielenského



spracovanie alebo oboje. Náklady na dopravu dielov na opravu alebo výmenu podľa tejto záruky musí niesť kupujúci. Táto záruka platí na dobu a za podmienok tu stanovených. Pre záručný servis sa obracajte na najbližšie autorizované dealery podľa našej mapy dealerov na webovej stránke [www.briggspowerproducts.com](http://www.briggspowerproducts.com).

Neexistuje žiadna ďalšia výslovná záruka. Predpokladané záruky, vrátane napr. záruky predajnosti a vhodnosti pre konkrétny účel, sú obmedzené na dobu jedného roku od zakúpenia, alebo v inom rozsahu povolenom zákonom, a všetky nešpecifikované predpokladané záruky sú vylúčené. Zodpovednosť za náhodné alebo následné škody je vylúčená v maximálnom rozsahu povolenom zákonom. Niektoré štáty alebo zeme nedovoľujú obmedzenie dĺžky predpokladanej záruky a niektoré štáty alebo zeme nedovoľujú vylúčenie alebo obmedzenie náhodných alebo následných škôd, takže sa vás vyššie uvedené vylúčenia a obmedzenia nemusia týkať. Táto záruka vám dáva špecifické práva, a môžete mať i iné práva, ktoré sa líšia v jednotlivých štátoch a zemiach.

#### NAŠE ZARIADENIA\*

- Lodný motor
- Tlaková umývačka
- Vodné čerpadlo (v USA nie je k dispozícii)
- Prenosná elektrocentrála – Zváračka
- Domáca elektrocentrála (vrátane prepínača siete, pokiaľ je predávaná so zariadením)
  - do 10 kW
  - 10 kW alebo viac
- Prepínač siete

#### ZÁRUČNÁ DOBA\*\*

Spotrebiteľské použitie	2 roky	1 rok	1 rok	2 roky	2 roky	3 roky	1 rok
Komerčné použitie	Žiadne	90 dní	90 dní	1 rok	1 rok	alebo 1 500 hodín	

\*Na motor a na štartovaciu batériu sú oddelené záruky podľa výrobcu príslušného produktu.

\*\* V EÚ je 2 ročná záruka na všetky spotrebiteľské produkty. U spotrebiteľského použitia prenosných elektrocentrál a domácich elektrocentrál do 10 kW používaných mimo Európsku úniu je druhý rok záruky krytý len dodávka dielov.

Záručná doba začína bežať okamžikom prvého zakúpenia produktu v maloobchode alebo zakúpením produktu komerčným užívateľom, a jej dĺžka je uvedená vyššie v tabuľke. „Spotrebiteľské použitie“ je definované ako použitie maloobchodným zákazníkom v jeho domácnosti. „Komerčné použitie“ je definované ako všetky ostatné možné použitia, vrátane použitia ku komerčným účelom, k dosiahnutiu zisku alebo k prenájmu. Pokiaľ bolo zariadenie použité ku komerčným účelom, je už naďalej pre účely tejto záruky považované za komerčne používané zariadenie. Táto záruka sa nevzťahuje na zariadenia použité k napájaniu spotrebičom namiesto prúdu z elektrorozvodnej siete. Táto záruka sa nevzťahuje na elektricky napájané tlakové umývačky používané pre komerčné účely.

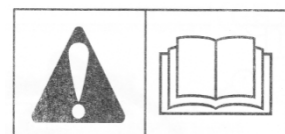
**K OBDRŽANIU ZÁRUKY NA VÝROBKY BRIGGS & STRATTON NIE JE NUTNÁ REGISTRÁCIA ZÁRUKY. SCHOVAJTE SI ÚČTENKU AKO DÔKAZ O ZAKÚPENÍ.**

**KEBYŽE PRI ŽIADOSTI O ZÁRUČNÝ SERVIS NEPREDLOŽÍTE DÔKAZ O DNI PRVÉHO ZAKÚPENIA, PRE URČENIE ZÁRUČNEJ LEHOTY BUDE POUŽITÝ DÁTUM VÝROBY VÝROBKU.**

## **O NAŠEJ ZÁRUKU**

Záručnú opravu vykonáme radi a ospravedlňujeme sa za nepríjemnosti, ktoré s ňou môžete mať. Záručné opravy vykonávajú všetky Autorizované servisné strediska. Väčšina záručných opráv prebehne bez akýchkoľvek problémov, ale niekedy sa záruka na opravu nevzťahuje – napríklad v prípade poškodenia zariadenia nesprávnym používaním, nevykonávaním pravidelnej údržby, nesprávnou prepravou, manipuláciou, skladovaním alebo inštaláciou. Podobne tiež nemožno uplatniť záruku v prípadoch, keď bol zo zariadenia odstránený údaj o dátume výroby alebo výrobné číslo, alebo bolo zariadenie upravené. V záruke vykoná autorizovaný servis podľa svojho uváženia opravu alebo výmenu všetkých dielov, ktoré pri posúdení vykazujú známky chyby, ktorá sa prejavila pri normálnom používaní a vykonávaní pravidelnej údržby. Záruku nemožno uplatniť na nasledujúce opravy a zariadenia:

- **Bežné opotrebenie:** vonku používané motory a zariadenia, ako každé iné mechanické zariadenie, potrebujú pravidelnú výmenu dielov a ďalšie práce, pokiaľ majú dobre fungovať. Táto záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebenie alebo vyčerpanie životnosti konkrétneho dielu alebo celého zariadenia.
- **Inštalácia a údržba:** táto záruka sa nevzťahuje na zariadenie alebo jeho diely, ktoré boli vystavené nesprávne alebo neoprávnenej inštalácii, zásahom a úpravám, popri prípade zanedbane, poškodené nehodou, preťažením, pretočením, nesprávnou údržbou, opravou alebo skladovaním, ktoré podľa nášho posúdenia, spôsobili zhoršenie výkonu alebo spoľahlivosť. Táto záruka sa tiež nevzťahuje na bežnú údržbu, napr. nutné čistenie palivovej sústavy alebo odstránenie úsad (chemikálií, nečistôt, karbónu, vápenatých úsad a pod).
- **Ďalšie obmedzené záruky:** táto záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu, napr. rýchlospojky, olejové mierky, remene, filtre, tesnenia čerpadiel atď., ďalej na čerpadlá, ktoré bežali nasucho, a poškodenia vznikli v dôsledku nehody, nesprávneho použitia, úprav alebo nesprávneho vykonávania servisu, v dôsledku zamrznutia alebo pôsobenia chemikálií. Príslušenstvo, napr. striekacia pištoľ, hadica, rukoväť a trysky nie sú kryté zárukou hlavného produktu. Záruka sa tiež nevzťahuje na použité, repasované a predvádzacie zariadenia, na zariadenia použité k napájaniu spotrebičov namiesto prúdu z elektrorozvodnej siete a na zariadenia použité k zachovaniu života.



Návod je preložený do slovenského jazyka z pôvodného jazyka výrobcu.

Briggs & Stratton Power Products  
Milwaukee, Wisconsin 53201  
[www.briggspowerproducts.com](http://www.briggspowerproducts.com)

© Copyright 2003 by Briggs & Stratton Corporation